

产教深度融合下地方高校应用型翻译人才培养研究

任云岚

(内蒙古农业大学 外国语学院 内蒙古 呼和浩特 010018)

【摘要】随着全球化进程的加快,翻译行业的发展日益迅速,对应用型翻译人才的需求也与日俱增。地方高校作为培养应用型翻译人才的重要阵地,应当充分发挥自身优势,积极探索产教深度融合的路径,以更好地适应翻译行业的发展需求。然而,在实际的人才培养过程中存在着许多问题。因此,本文旨在深入研究产教深度融合下地方高校应用型翻译人才培养的问题及策略,以期为地方高校应用型翻译人才培养提供一些有益的思路。

【关键词】产教深度融合;地方高校;应用型翻译人才

引言

产教深度融合是指产业与教育之间实现紧密合作,相互渗透,以培养出具有实际操作能力和创新精神的高素质人才。这种融合教育模式有利于高校更好地对接市场需求,提高人才培养的质量和针对性。在产教深度融合的框架下,地方高校可以与相关产业建立紧密的合作关系,共同制定翻译人才培养方案,构建实践教学体系以及提供实习和实训机会,以培养出符合市场需求的翻译人才。

1 产教深度融合下地方高校应用型翻译人才培养研究的重要性

产教深度融合可以有效地提升学生的实践能力。通过与企业进行深度合作,学生可以接触到更多真实的翻译项目,这些项目通常涵盖了各种领域和情境,从而使学生能够在实践中不断提高自己的专业素养和技能水平。产教深度融合也可以实现教学资源的共享和优化,企业可以为高校提供实际的翻译案例和资源,使高校能够将这些宝贵的经验融入教学中,提高教学质量。同时,高校也可以为企业输送更多的优秀翻译人才,为企业提供源源不断的人力资源,实现资源的互补和共享。产教深度融合对于提升翻译人才的就业竞争力具有积极的作用,通过与企业深度合作,学生可以更好地了解企业的实际需求和期望,能够身临其境地感受企业的工作环境和氛围,提前适应未来的工作环境,提高自己的职业素养和综合能力。这种合作模式可以为学生在未来的就业市场中带来更多的机会和优势,让学生更加自信地面对就业竞争,实现更好的职业发展。

2 产教深度融合下地方高校应用型翻译人才培养研究中的问题

2.1 教学资源不足

由于翻译行业的特殊性,需要教师具备较高的语言能力和专业知识,但是在实际情况中,一些地方高校的教师队伍结构不合理,存在着专业水平参差不齐的情况,一些教师缺乏实际的翻译经验和教学经验,这会影响到学生的学习效果。教学设备和实验条件相对薄弱,无法

满足现代翻译教学的需求。在现代翻译教学中,需要使用先进的翻译软件、语音设备等,但是在一些地方高校中,教学设备和实验条件相对薄弱,无法满足现代翻译教学的需求,这会影响到学生的学习效果。翻译行业的发展非常迅速,但是在一些地方高校中,教学内容更新不及时,无法与行业发展同步,导致学生所学知识与实际需求脱节,这会影响到学生的发展。

2.2 教学模式单一

在教学内容方面,由于教学模式单一,地方高校应用型翻译人才培养的教学内容相对单一,主要以课堂教学为主,缺乏实际案例分析、行业热点解读等内容。这导致学生的知识面相对狭窄,难以适应翻译行业的多样化需求,缺乏对实际工作的准备和适应能力。在教学方法方面,教学模式单一表现为教学方法较为传统,主要以讲授、听课、笔记为主要形式,缺乏互动性和实践性。这导致学生缺乏实际操作和实践能力的培养,难以将所学知识应用于实际工作中,影响了学生的综合素质和竞争力。在实践环节方面,教学模式单一表现为实践环节较少,缺乏与企业合作的实际项目实践机会。学生无法在真实的翻译项目中进行实际操作和实践,难以锻炼实际工作中所需的技能和能力,影响了学生的职业发展和就业竞争力。

2.3 教学评价体系不健全

评价标准单一是教学评价体系不健全的表现之一,评价标准往往只局限于学生的考试成绩和学术论文质量,忽视了学生的实际能力和综合素质。这导致学生的应试能力得到过分强调,而忽视了实际工作所需的技能和能力,影响了学生的综合素质和职业发展。在地方高校的应用型翻译人才培养中评价方法主要以定期考试和论文评价为主,缺乏多样化的评价方法。这导致学生的学习动力不足,缺乏对综合素质和实际能力的全面评价,影响了学生的职业发展和就业竞争力。

3 产教深度融合下地方高校应用型翻译人才培养研究问题的解决对策

3.1 加强产教合作

通过与企业合作开展项目,高校可以借助企业的实际案例和资源,为学生提供更加丰富的教学内容和实践机会。同时学校也可以为企业提供人才培养和技术支持,实现资源共享和互惠互利的局面。这种校企合作不仅可以丰富教学资源,还可以提高学生的实践能力和就业竞争力。地方高校可以加强与行业协会和专业机构的合作,共建教学资源共享平台。通过行业协会和专业机构的合作,高校可以获取行业内最新的动态信息和实践案例,为学生提供更加前沿和实用的教学资源。同时,学校也可以通过与这些机构合作,开展专业认证和资格考试培训,为学生提供更多的职业发展机会和资源支持。这种合作可以有效弥补学校教学资源的不足,提高学生的实际应用能力和专业素养。地方高校还可以加强与其他高校和科研机构的合作,共建教学资源共享网络。通过与其他高校和科研机构的合作,高校可以共享教学资源和实验设备,为学生提供更加全面和优质的教学资源。同时,学校还可以开展跨校联合教学和科研项目,为学生提供更广阔的学术视野和研究机会。这种合作可以有效整合教学资源,提高学生的学习效果和综合素质。

3.2 改革教学模式

地方高校可以推进“双师型”教师队伍建设,引进具有丰富实践经验的行业专家,这样可以丰富课堂教学内容,使学生更好地了解行业实际需求和操作技巧。同时,行业专家可以带领学生参与实际项目,指导学生进行实践操作,提高学生的实际操作能力和解决问题的能力。这种“双师型”教师队伍建设可以有效弥补传统教师在实践经验和行业需求方面的不足,为学生提供更加实用和贴近实际的教学资源。地方高校可以加强实践教学环节,开设更多的实践课程和实习实训基地。通过开设实践课程和实习实训基地,可以让学生在在校期间就能接触到真实的翻译项目和实际操作,从而更好地掌握翻译技能和实践经验。同时,学校还可以与企业合作,将实习实训基地设立在企业内部,让学生在真实的工作环境中进行实践操作,更好地了解企业的实际需求和工作流程。这样一来,学生在校期间就能获得丰富的实践经验,为将来的就业做好充分准备。地方高校还可以推行项目驱动的教学模式,将教学内容与实际项目结合起来。通过项目驱动的教学模式,可以让学生在解决实际问题的过程中学习知识和技能,培养学生的实际操作能力和解决问题的能力。同时,学校还可以与企业合作开展项目,让学生参与到真实的翻译项目中,从而更好地了解行业实际需求和 workflows。这种项目驱动的教学模式可以使学生在实际项目中得到锻炼和提升,为将来的就业做好充分准备。

3.3 建立完善的评价体系

建立多元化的评价体系对于学生十分重要,评价体系应包括学业成绩评价、实践能力评价、综合素质评价等多个方面。学业成绩评价可以通过考试、作业等形式进行,评价学生对翻译理论知识的掌握情况;实践能力评价可以通过实际翻译项目的完成情况、实习实训的表现等进行;而综合素质评价可以评价学生的综合素质,包括团队合作能力、沟通能力、创新能力等。通过建立多元化的评价体系,可以全面客观地评价学生的学习情况 and 能力水平,为学生提供更加全面的发展机会。地方高校也可以引入360度评价,包括教师评价、同行评价、学生自评等多个方面。通过引入360度评价,可以全面客观地评价教学质量和学生发展情况,为教师提供改进教学的参考意见,为学生提供更加全面的发展机会。地方高校还可以建立与企业实际需求相结合的评价体系,通过与企业合作,可以了解企业对翻译人才的实际需求,从而建立与企业实际需求相结合的评价体系。这样一来可以更好地评价学生是否符合企业的实际需求,为学生提供更加贴近实际的培养和评价机会。此外,地方高校还可以加强对教学评价体系的研究和改进,不断完善评价体系。通过加强对评价体系的研究和改进,可以不断提高评价的科学性和客观性,为学生提供更加公平和有效的评价机会。

结束语

产教深度融合下地方高校应用型翻译人才培养是当前教育领域的一项重要课题,也是地方高校教育改革的重要内容。本文通过对产教深度融合下地方高校应用型翻译人才培养的重要性、存在的问题以及解决对策的研究,希望可以更好地推动地方高校应用型翻译人才培养的改革和发展,为培养更多高素质的翻译人才作出贡献。

参考文献:

- [1] 刘宏伟. 地方高校产教融合培养应用型翻译人才的探索与实践 [J]. 牡丹江大学学报, 2023, 32 (10): 102-108.
- [2] 王晨婕. 论新文科背景下地方高校项目融入式应用型翻译人才培养模式 [J]. 齐齐哈尔大学学报 (哲学社会科学版), 2023, (04): 169-172.
- [3] 叶磊, 刘平. 新文科视阈下地方高校应用型翻译人才培养研究 [J]. 高教学刊, 2021, 7 (22): 162-165.
- [4] 阮红波, 朱文凯, 詹彩霞. 地方高校英语专业应用型翻译人才培养探究 [J]. 英语广场, 2020, (16): 77-80.

【基金项目】内蒙古农业大学教育教学改革研究项目, 项目名称: 人工智能时代农林外语人才培养模式创新研究。编号: ZHYJ202339。